

**РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.383(81)**  
**(принята 22 марта 2024 года)**

**ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О КОНТРОЛЕ СУДОВЫХ  
БАЛЛАСТНЫХ ВОД И ОСАДКОВ И УПРАВЛЕНИИ ИМИ 2004 ГОДА**

**Поправки к правилам А-1 и В-2**

**(Использование электронных журналов операций)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним,

ССЫЛАЯСЬ ТАКЖЕ на статью 19 Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года (Конвенция УБВ), которая устанавливает процедуру внесения поправок и возлагает на Комитет по защите морской среды Организации функцию рассмотрения поправок к ней для принятия Сторонами,

РАССМОТРЕВ на своей восьмьдесят первой сессии предложенные поправки к правилам А-1 и В-2 Конвенции УБВ, касающиеся использования электронных журналов операций,

- 1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 19 2) с) Конвенции УБВ поправки к правилам А-1 и В-2, текст которых приведен в приложении к настоящей резолюции;
- 2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 19 2) е) ii) Конвенции УБВ, что поправки считаются принятыми 1 апреля 2025 года, если до этой даты более одной трети Сторон не уведомят Генерального секретаря о своих возражениях против поправок;
- 3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 19 2) f) ii) Конвенции УБВ упомянутые поправки вступают в силу 1 октября 2025 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;
- 4 ПРОСИТ Генерального секретаря, для целей статьи 19 2) d) Конвенции УБВ, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции УБВ;
- 5 ПРОСИТ ТАКЖЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции УБВ;
- 6 ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря подготовить сводный заверенный текст Конвенции УБВ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О КОНТРОЛЕ СУДОВЫХ  
БАЛЛАСТНЫХ ВОД И ОСАДКОВ И УПРАВЛЕНИИ ИМИ**

**(Использование электронных журналов операций)**

**Правило А-1**

*Определения*

1 После существующего пункта 8 добавляется новый пункт 9 следующего содержания:

«9 Электронный журнал операций означает устройство или систему, одобренные Администрацией и используемые для электронной регистрации сведений о каждой операции с балластными водами, как это предусмотрено настоящей Конвенцией, вместо журнала операций на бумажном носителе».

**Правило В-2**

*Журнал операций с балластными водами*

2 Пункт 1 заменяется следующим:

«1 На каждом судне имеется Журнал операций с балластными водами, который может быть электронным журналом операций или являться частью другого журнала либо системы и который содержит по меньшей мере информацию, указанную в добавлении II. Электронный журнал операций одобряется Администрацией с учетом руководства, разработанного Организацией».

3 Пункт 5 заменяется следующим:

«5 Каждая операция, касающаяся балластных вод, полностью и без промедления регистрируется в Журнале операций с балластными водами. Каждая запись подписывается лицом командного состава, ответственным за соответствующую операцию, каждая заполненная страница подписывается капитаном, и каждая группа электронных записей своевременно верифицируется капитаном. Записи в Журнале операций с балластными водами производятся на рабочем языке судна. Если этим языком не является английский, испанский или французский, записи содержат перевод на один из этих языков. Если также используются записи на официальном национальном языке государства, под флагом которого судно имеет право плавать, то в случае спора или разночтения предпочтение отдается этим записям».